



Distr.  
GENERAL

A/52/128  
29 April 1997  
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH AND  
SPANISH

Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 80 первоначального перечня\*

КОНВЕНЦИЯ О ЗАПРЕЩЕНИИ РАЗРАБОТКИ, ПРОИЗВОДСТВА И НАКОПЛЕНИЯ  
ЗАПАСОВ БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОГО (БИОЛОГИЧЕСКОГО) И ТОКСИННОГО  
ОРУЖИЯ И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

Вербальная нота Постоянного представительства Кубы при Организации  
Объединенных Наций от 28 апреля 1997 года на имя  
Генерального секретаря

Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и в связи с пунктом 80 первоначального перечня имеет честь настоящим препроводить информацию о появлении на Кубе насекомого-вредителя пальмового трипса (*Thrips palmi*) (см. приложение).

В этой связи Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций по поручению своего правительства просит распространить настоящее письмо и прилагаемую информацию среди государств - членов Организации Объединенных Наций в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи.

---

\* A/52/50.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском, испанском  
и французском языках]

### Информация о появлении на Кубе насекомого-вредителя пальмового трипса (*Thrips palmi*)

#### І. ИЗЛОЖЕНИЕ ФАКТОВ

1. 21 октября 1996 года в 10 ч. 08 м. члены экипажа самолета "Фоккер-27", рейс СУ-170 кубинской авиакомпании "Кубана", совершавшего полет по маршруту Гавана - Лас-Тунас, при пересечении воздушного коридора Хирон в западном районе Кубы заметили одномоторный самолет, летевший с севера на юг на высоте примерно 1000 футов (300 метров) над ними, который, по-видимому, примерно семь раз произвел выброс неизвестных веществ в распыленном виде.
2. В этот момент самолет "Фоккер-27" авиакомпании "Кубана" находился в 25-30 километрах к югу от Варадеро в провинции Матансас, совершая полет на высоте 9000 футов со скоростью 400 километров в час.
3. Согласно расписанию полетов, объективным данным радиолокационного контроля и записям радиопереговоров между самолетами и наземным пунктом управления полетами в момент происшествия, самолетом, совершавшим полет по коридору Хирон с севера на юг курсом, перпендикулярным курсу самолета авиакомпании "Кубана", являлся самолет-фумигатор модели S2R, регистрационный номер N3093M, регистр гражданских самолетов Соединенных Штатов, оператор - государственный департамент Соединенных Штатов Америки, как это указано в разрешении на полет, запрошенном в Институте гражданской авиации Кубы, и в публичном регистре гражданских самолетов Соединенных Штатов. Вышеуказанный самолет вылетел с авиабазы Соединенных Штатов "Патрик", расположенной в Кокоа-Бич, Флорида, в направлении острова Большой Кайман.
4. Пилот самолета авиакомпании "Кубана" незамедлительно сообщил в пункт управления полетами о выбросе неизвестных веществ в виде белого или сероватого тумана, произведенном с самолета S2R. Кубинский авиадиспетчер установил связь с американским самолетом и задал ему вопрос о том, не испытывает ли он каких-либо технических проблем, на что пилот дал отрицательный ответ. Ему был задан вопрос о том, на самолете какого типа он совершает полет. Он ответил, что это одномоторный самолет АУ-65. Этот разговор записан на пленку.
5. 18 декабря 1996 года появились первые признаки присутствия насекомого-вредителя трипса в провинции Матансас на полях государственного плодоовощного хозяйства имени Ленина, муниципальный округ Ховельянос, которые за 38 дней до этого были засеяны картофелем сорта "Диамант". Образцы этих насекомых были направлены в Центральную карантинную лабораторию Национального центра по борьбе с сельскохозяйственными вредителями.
6. 26 декабря 1996 года министерство иностранных дел Кубы направило Секции интересов Соединенных Штатов в Гаване ноту с жалобой в отношении инцидента, имевшего место в воздушном коридоре Хирон, и настоятельно призвало американскую сторону принять соответствующие меры с целью его разъяснения.

/...

7. 12 февраля 1997 года Секция интересов Соединенных Штатов в Гаване передала министерству иностранных дел Кубы ответ на эту ноту, в котором говорилось, что в день этого инцидента американский пилот в ходе полета заметил кубинский коммерческий самолет, летевший ниже его самолета, и, поскольку он не был уверен в том, что его увидели, "принимая меры предосторожности и в соответствии с процедурами безопасности, а также с целью обеспечения надежного визуального контакта, пилот использовал генератор дыма, установленный на его самолете, с тем чтобы указать свое место положения", при этом он добавил, что "дым рассеялся и с самолета не распылялась никакая жидкость".

8. 14 февраля 1997 года Центральная карантинная лаборатория подтвердила, что подвергнутое изучению насекомое является пальмовым трипсом (*Thrips palmi* Karay), который до этого времени не встречался на территории Кубы.

9. Пальмовый трипс - азиатского происхождения. С 1985 года он встречается в ряде зон Карибского бассейна, включая Гаити, Доминиканскую Республику и Ямайку. Он представляет собой полифаговый фитофаг, который поражает практически все сельскохозяйственные культуры, сорняки и декоративные растения. Имеются сведения о том, что он является разносчиком вирусов, таких, как TSWV. Это насекомое трудно поддается диагностированию и не известно большинству кубинских специалистов. Это насекомое самораспространяется по полям и прилегающим участкам, причем большей частью это происходит тогда, когда саженцы, фрукты и растительный материал, включая верхние слои почвы, перемещаются из одного места в другое. Трипс также распространяется по воздуху, особенно его личинки. Устойчив к колебаниям температуры. Репродуктивный цикл составляет от 15 до 21 дня, в зависимости от растения-хозяина.

10. Принимая во внимание уровни наиболее высокой концентрации насекомых, можно сделать вывод о том, что главный очаг инвазии был расположен на территории вышеупомянутого государственного плодовоовощного хозяйства имени Ленина. Более мелкие очаги были обнаружены на полях вблизи от деревень Максимо Гомес и Болондрон, также в провинции Матансас, в нескольких километрах от основного очага заражения.

11. В первой половине января 1997 года очаги заражения теми же самыми насекомыми были обнаружены в муниципальных округах к югу от провинции Гавана, на границе с провинцией Матансас, причем пострадали посевы кукурузы, бобовых, тыквы, огурцов и других сельскохозяйственных культур.

12. После идентификации насекомых правительство Кубы приняло программу чрезвычайных мер по борьбе с ними, включая методы химической борьбы путем закупки пестицидов, которые, несмотря на их высокую стоимость, оказались неэффективными.

13. В конце марта 1997 года правительство Кубы в соответствии с международными правилами информировало Генерального секретаря и Центр по разоружению Организации Объединенных Наций о присутствии пальмового трипса (*Trips palmi* Karay) на своей территории, а также поставило в известность об этом Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), к которой Куба обратилась с просьбой об оказании технической и финансовой помощи в целях борьбы с этим насекомым-вредителем.

14. В настоящее время пальмовый трипс распространен практически по всей территории провинций Матансас и Гавана, встречается в двух муниципальных округах провинции Сьенфуэгос, в ряде муниципальных округов провинции Пинар-дель-Рио и на острове Молодежи. Его присутствие не установлено в центральных и восточных провинциях страны.

## II. РЕЗУЛЬТАТЫ РАССЛЕДОВАНИЯ

15. Самолет S2R, регистрационный номер N3093M, используется государственным департаментом Соединенных Штатов в борьбе с незаконным оборотом наркотиков, для уничтожения посевов. На самолете используются две системы разбрызгивания: одна для использования аэрозолей и жидких частиц, а другая - для распыления твердых частиц. Не имеется сведений о том, что на борту этого самолета установлен генератор дыма.

16. Специалисты, назначенные кубинской стороной для выяснения обстоятельств этого происшествия, сочли маловероятным произвольную или непроизвольную утечку топлива или масла, что подтверждается ответом, данным пилотом американского самолета кубинскому авиадиспетчеру.

17. Аргумент, использованный американской стороной в ее ответной ноте относительно выброса дыма, представляется с технической точки зрения слабым и противоречащим переговорам, состоявшимся в ходе полета. Кроме того, это не является стандартной процедурой, предусмотренной в случае возникновения подобных ситуаций. Пилот самолета "Фоккер-27" кубинской авиакомпании утверждает на основе проведенного им визуального наблюдения и предыдущего опыта работы в качестве пилота самолетов-фумигаторов, что американский самолет произвел выброс не дыма, а какого-то вещества.

18. С учетом района, в котором был произведен выброс неизвестного вещества, можно сделать вывод о том, что в наибольшей степени подвержена риску заражения зона, расположенная в 15-20 км к западу и в 20-25 км к востоку от воздушного коридора Хирон, хотя вся территория провинции Матансас рассматривается в качестве вероятной зоны заражения. Эти зоны соответствуют зонам, в которых фактически расположены главный очаг заражения и вторичные очаги.

19. Принимая во внимание численность насекомых, обнаруженных 18 декабря 1996 года в главном очаге заражения, специалисты кубинского национального Центра по борьбе с сельскохозяйственными вредителями рассчитали, что начало заражения относится к трем-четырем предыдущим поколениям насекомых. Учитывая репродуктивный цикл этого насекомого, можно сделать вывод о том, что начало заражения приходится примерно на 21 октября 1996 года - именно в этот день американский самолет S2R пролетел над этим районом.

20. Учитывая распространенность этого агента в таких странах, как Гаити, Доминиканская Республика и Ямайка, можно было бы ожидать, что любое естественное заражение произошло бы в восточных районах территории Кубы, которые ближе всего расположены к этим странам. В этой связи их появление на расстоянии более чем 600 км от этого района является странным и подозрительным.

21. Хотя на первый взгляд можно предположить, что высота, на которой осуществлялся полет самолета S2R, не является наиболее подходящей для распространения биологических агентов, имеется информация относительно экспериментов, проводившихся самими Соединенными Штатами, в ходе которых агенты этого типа сбрасывались с еще более значительных высот. С другой стороны, жизнеспособность этого насекомого, главным образом в стадии личинки, позволяет ему выжить и на этих высотах.

22. В силу того, что он является полифаговым фитофагом, поражающим практически все сельскохозяйственные культуры и наносящим им серьезный ущерб, а также обладающим устойчивостью к разнообразным пестицидам, трипс можно рассматривать в качестве идеального

/...

биологического агента, способного нанести серьезный ущерб сельскохозяйственным продовольственным культурам. В документе, озаглавленном "Доклад Подгруппы по расследованию заявлений об использовании или утечке агентов, представляющих собой биологическое или токсинное оружие", от 29 февраля 1996 года, подготовленном Федерацией американских ученых, трипс включен в число беспозвоночных, которые могут рассматриваться в контексте Конвенции о биологическом оружии.

23. В данном конкретном случае характер заражения на Кубе представляет собой пример полифагии, носящей более серьезный характер, чем описанная в научной литературе.

### III. ВЫВОДЫ

24. Анализ фактов и результатов расследования позволяет связать с высокой степенью точности появление пальмового трипса в провинции Матансас с выбросом неизвестного вещества, произведенным 21 октября 1996 года самолетом, оператором которого является государственный департамент Соединенных Штатов.

25. Имеются убедительные свидетельства в пользу того, что Куба вновь стала объектом биологической агрессии.

-----